

草擬本

西貢區議會
財務及行政委員會
藝術及文化活動工作小組
二〇一三年第四次會議記錄

日期：二〇一三年十一月二十一日

時間：下午四時正

地點：西貢將軍澳政府綜合大樓六樓會議室

出席者

李家良先生

召集人

陳博智先生

周賢明先生，MH

張國強先生

莊元荃先生

劉偉章先生，MH

王 瀚先生(秘書)

西貢民政事務處行政主任(區議會)4

列席者

譚領律先生

胡達志先生

林意麗女士

姚淑因女士

西貢民政事務處一級行政主任(區議會)

西貢民政事務處高級聯絡主任(2)

西貢民政事務處聯絡主任主管(區議會/將軍澳(北))

(一) **歡迎詞**

召集人歡迎各與會者出席西貢區議會財務及行政委員會藝術及文化活動工作小組本年度第四次會議。

2. 召集人報告，鍾錦麟先生及成漢強先生於會前請假。由於沒有成員反對，召集人根據會議常規第 51(1)條批准有關缺席申請。

(二) **通過上次會議記錄**

3. 成員一致通過藝術及文化活動工作小組 2013 年第三次會議記錄。

(三) **報告事項**

「西貢區音樂文化藝術節」進度報告

4. 召集人報告，秘書處早前已將西貢區音樂文化藝術節（下稱「音樂節」）的進度報告<附件二>以電郵發給各成員及列席成員。姚淑因女士及秘書分別就第一部份的音樂節及第二部份的「資助地區團體舉辦文化教育」簡介進度。

5. 召集人建議民政處負責音樂節中央宣傳的同事提前把印有節目表的塑膠文件夾派發予有意協助宣傳的西貢區議會議員。

(四) 討論事項

審批「西貢區音樂文化藝術節」剩餘的撥款申請

6. 召集人請成員討論及審批 3 份音樂節的撥款申請，並請各成員決定是否支持有關活動。他續表示，秘書處及後會將獲小組推薦的活動撥款申請呈交十一月二十六日舉行的財務及行政委員會(下稱「財委會」)會議作審批。

7. 召集人請成員注意，經秘書處審閱後提呈小組作初步審批的撥款申請，是秘書處根據撥款準則而建議審批的。如未能以準則中已訂明的項目批撥款項，會被視為「無此項」，成員可建議是否批出這些「無此項」的款項。請各成員詳細審視各項撥款申請，以更有效地善用資源。

8. 秘書表示，載於<附件三>中，共有 3 項音樂節的撥款申請，申請編號 12-14/13-14(A&C)。秘書續表示，藝術及文化活動的未動用撥款為 243,999.25 元。若小組通過推薦上述 3 項申請予財委會考慮並獲得財委會批出所有款項，將超出預算 46,832.75 元。

9. 主席表示，區議會並沒有為藝術及文化活動的撥款作 125%的預算，考慮到相關申請機構的活動開支在大多數情況下會少於批撥額，以及上述 3 項申請為音樂節的其中一部份節目，為顧及音樂節的完整性，建議成員在超額撥款的情況下仍可支持上述 3 項申請。

10. 經討論後，成員一致通過推薦上述 3 項音樂節的申請予財委會考慮。

「西貢區音樂文化藝術節」的宣傳計劃

11. 召集人提議將來的宣傳品上可適量加入英文翻譯或製作英文宣傳海報，因活動的對象包括區內外籍人士。

12. 成員建議在西貢區議會網頁上的宣傳資料，加上是次音樂節活動的英文名稱。民政處及秘書處會跟進處理。

(五) 其他事項

13. 小組沒有其他事項提出。

(六) 下次會議日期

14. 召集人表示下次會議日期待定，秘書處會另行通知。

(七) 散會時間

15. 會議於下午四時三十分結束。

西貢區議會

財務及行政委員會

藝術及文化活動工作小組

二〇一三年十一月

截至二〇一三年十一月二十日止
獲財務及行政委員會撥款資助的藝術及文化活動

藝術及文化活動

	申請編號	活動名稱	團體	獲審批撥款(元)
1	1/13-14(A&C)	西貢區音樂文化藝術節開幕禮暨搖滾樂表演	西貢將軍澳婦女會有限公司(翠林康怡綜合服務中心)	187,867.75
2	2/13-14(A&C)	西貢區音樂文化藝術節之歌劇館·音樂劇	香港西貢合唱團	85,050.00
3	3/13-14(A&C)	西貢區音樂文化藝術節之青少年音樂才藝大匯	西貢區青少年發展協會	72,890.00
4	4/13-14(A&C)	西貢區音樂文化藝術節之鼓樂、弦樂天地	香港西貢合唱團	76,770.00
5	5/13-14(A&C)	西貢鄉文化探索	西貢鄉事委員會	231,177.00
6	6/13-14(A&C)	將藝·起動	香港家庭福利會藝進同學會賽馬會將軍澳青年坊	63,300.00
7	7/13-14(A&C)	樂活音樂在康城	香港青年協會康城青年空間	29,026.00
8	8/13-14(A&C)	文化藝術節2014	都會駁住宅業主小組委員會	11,470.00
9	9/13-14(A&C)	舞蹈藝術教育活動計劃	西貢崇真天主教學校(小學部)	29,200.00
10	10/13-14(A&C)	「一切從音樂開始,齊來認識中樂」導賞刊物	仁濟醫院王華湘中學	6,000.00
11	11/13-14(A&C)	西貢區音樂文化藝術節—製作中央宣傳物品	西貢區議會財務及行政委員會藝術及文化活動工作小組	63,250.00
			已批撥總額:	856,000.75

接獲的申請數目:	11
獲批准的申請數目:	11
不獲批准的申請數目:	0

西貢區議會
西貢區音樂文化藝術節
進度報告

第一部份：西貢區音樂文化藝術節

- 目的：透過舉辦音樂節推廣音樂文化藝術，引起及培養居民對音樂和文化的興趣，並增加對社區的歸屬感
- 主辦：西貢區議會
- 合辦機構：西貢民政事務處、西貢文化中心、西貢將軍澳文化康樂體育協會、西貢將軍澳婦女會有限公司、香港西貢合唱團、西貢區青少年發展協會、將軍澳文化康樂中心、坑口鄉事委員會
- 協辦機構：康樂及文化事務署、通利音樂基金、FAMA

音樂節活動列表如下：

節目名稱	日期	時間	地點	內容	合辦團體
1. 開幕禮暨搖滾樂表演	2013年11月16日 (星期六)	下午2時至5時	西貢海濱公園	開幕禮儀式、本區及非本區搖滾樂隊表演	西貢將軍澳婦女會有限公司
2. 青少年音樂才藝大匯演	2013年12月21日 (星期六)	下午2時至5時	香港知專設計學院及香港專業教育學院(李惠利) VTC綜藝館	歌唱、樂隊及合唱團等表演	西貢區青少年發展協會
3. 鼓樂、弦樂天地	2013年12月28日 (星期六)	下午2時至5時	西貢天后古廟廣場	鼓樂團、合唱團及管弦樂團表演	香港西貢合唱團 西貢社區中心
4. 聲夢傳奇音樂匯演	2014年1月4日 (星期六)	下午2時至5時	西貢天后古廟廣場	穿梭古今中外輕歌妙韻	西貢將軍澳文化康樂體育協會
5. 妙韻會知音音樂匯演	2014年1月11日 (星期六)	下午2時至5時	坑口社區會堂	區內音樂藝術團體歌唱、舞蹈及中西樂表演	將軍澳文化康樂中心

6.	歌劇館音樂劇	2014年1月12日至26日 (共兩星期)	上午10時至下午8時	坑口培成花園	歌劇館音樂劇播映 (茶花女)	香港西貢合唱團 西貢社區中心
7.	閉幕禮暨中西樂團表演	2014年1月18日 (星期六)	下午2時至5時	香港知專設計學院及香港專業教育學院(李惠利) VTC綜藝館	閉幕禮儀式、青年中西樂團表演	西貢文化中心 坑口鄉事委員會

第二部份：資助地區團體舉辦藝術文化教育及推廣活動

於音樂節期間，工作小組除了會舉辦一系列以音樂為主題的文化藝術活動外，亦會向合適的地區團體提供資助，以舉辦各式各樣的文化藝術教育及推廣活動，藉以透過區內的不同群體、階層、族裔等的參與，推動地區的文化活動、培養地區文藝專材及發展社區文化。藝術文化教育及推廣活動列表如下：

節目名稱	日期	地點	內容	合辦團體
1. 西貢鄉文化探索	2013年10月至2014年2月中	西貢區	招募本區市民到訪西貢區20、30個村/街/漁區，以收集西貢鄉歷史文化資料，並與大學合作，將訪問得來的資料結集成書。	西貢鄉事委員會
2. 將藝·起動	2013年10月至2014年2月	將軍澳	透過多元藝術訓練小組，培養地區人士對藝術的認識及興趣、發展他們的藝術潛能。	香港家庭福利會藝進同學會 賽馬會將軍澳青年坊
3. 樂活音樂在康城	2013年11月至2014年1月	西貢區日出康城	籌辦音樂工作坊活動、社區音樂綜藝會及主題音樂會。	香港青年協會 康城青年空間
4. 文化藝術節2014	2014年1月2日至1月19日	都會駅會所羽毛球場	於都會駅會所舉辦音樂文化藝術節，推廣住戶藝文化及藝術的認識，加強業主戶對屋苑的歸屬感。	都會駅住宅業主小組委員會
5. 舞蹈藝術教育活動計劃	2013年9月至2014年1月	西貢崇真天主教學校、西貢賽馬會大會堂及比賽地點	舞蹈導賞、工作坊、比賽、參觀舞台、欣賞舞蹈團演出、參觀舞蹈員排練、彩排結業演出暨分享交流會。	西貢崇真天主教學校(小學部)
6. 「一切從音樂開始，齊來認識中樂」導賞刊物	2013年11月至2014年1月	西貢區	此導賞刊物為「一切從音樂開始，齊來認識中樂」設計比賽的活動成果，讓大眾了解中國樂器的精髓，培養對中樂的興趣。	仁濟醫院王華湘中學

第三部份：中央宣傳費用：

小組現就西貢區音樂文化藝術節(藝術節)申請撥款63,250元用作中央宣傳工作，並已於第五次財務及行政委員會上通過。民政事務處將會協助統籌藝術節的中央宣傳工作(包括製作橫額及海報等)，以集中推廣藝術節中的各項活動。

西貢區議會

財務及行政委員會

藝術及文化活動工作小組

二〇一三年十一月

西貢區議會
財務及行政委員會
藝術及文化活動工作小組
西貢區音樂文化藝術節
撥款申請

項目	活動類別	申請編號	活動名稱	申請機構	申請撥款 (元)	建議審批 撥款 (元)	
1	音樂文化藝術節	12/13-14(A&C)	聲夢傳奇音樂匯演	西貢將軍澳文化康樂體育協會	78,288.0	78,288.0	
2	音樂文化藝術節	13/13-14(A&C)	西貢區音樂文化藝術節之 妙韻會知音音樂匯演	將軍澳文化康樂中心	70,200.0	70,200.0	
3	音樂文化藝術節	14/13-14(A&C)	西貢區音樂文化藝術節--閉幕禮暨中西樂團表	西貢文化中心	142,951.0	142,344.0	
					<u>291,439.0</u>	<u>290,832.0</u>	
					合計:	<u>291,439.0</u>	<u>290,832.0</u>